

ASAMBLEA LEGISLATIVA DE LA REPÚBLICA DE COSTA RICA

PROYECTO DE LEY

**DECLARACIÓN DE INTERÉS PÚBLICO Y CULTURAL DEL BAILE DE LOS
DIABLITOS COMO EXPRESIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL
DE LOS TERRITORIOS INDÍGENAS DE BORUCA Y REY CURRÉ
DE COSTA RICA**

**SONIA ROJAS MÉNDEZ
DIPUTADA**

EXPEDIENTE N.º 25260

Recibido en la Secretaría del Directorio
de la Asamblea Legislativa

20 OCT. 2025

El:

A las:

Horas

Recibido por:

PROYECTO DE LEY

**DECLARATORIA DE INTERÉS PÚBLICO Y CULTURAL DEL BAILE DE LOS
DIABLITOS COMO EXPRESIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL
DE LOS TERRITORIOS INDÍGENAS DE BORUCA Y REY CURRÉ
DE COSTA RICA**

Expediente N.° 252601

ASAMBLEA LEGISLATIVA:

Se presenta esta iniciativa de ley, atendiendo una petición de la Comisión Cabrú~ rójc Bruñcájc y de los Soré~ cá rójc (Mayores), quienes solicitan una declaratoria de interés público para los cabrú~ rójc o Baile de los Diablitos del pueblo Boruca fundamentado en la necesidad de reconocer y proteger esta actividad cultural para preservar esta tradición para el bien colectivo, comunitario y cultural.

El Baile de los Diablitos es una de las expresiones culturales más emblemáticas y significativas del patrimonio intangible de los pueblos indígenas de Costa Rica, especialmente del pueblo Brunca. Boruca y Rey Curré -divididos en dos territorios: Bruñcájc (Boruca) y Yimba Cájc (Rey Curré).

Esta manifestación, transmitida oralmente y a través de la práctica colectiva de generación en generación, representa la resistencia histórica de estas comunidades frente al proceso de colonización y simboliza su cosmovisión, identidad cultural, y vínculo con la naturaleza y el territorio.

"El Juego de los Diablitos, **Cabrú~ rójc**, en lengua boruca, es el aspecto más representativo de la identidad y la cultura indígena Brunca en Boruca y Rey Curré. Esta tradición, en forma de procesión dura tres días con sus noches, se realiza en la comunidad Boruca todos los 31 de diciembre al 02 de enero y en la comunidad de Rey Curré "tiene lugar el primer fin de semana de febrero, un mes después de la celebración en la comunidad de Boruca" (Amador, 2005:10). Se realizan año tras año, y la forma en que se vive, contradice a quienes proclaman el fin de la identidad indígena en esas poblaciones.

Es decir, el Juego de los Diablitos representa en forma de drama un episodio histórico: la lucha a muerte entre el invasor español y la comunidad indígena, simboliza además el esfuerzo constante de las comunidades indígenas por defender sus tradiciones, costumbres, creencias e idiomas.”¹

“Su origen se remonta a la época colonial y desde allí se ha venido conservando de generación en generación en forma oral, con leves cambios en su organización pero conservando en esencia el significado original.

En Boruca, su origen se remonta a la época colonial (aunque una fuerte mayoría opina que puede ser mucho más antigua y que con la llegada de los europeos se hayan adherido nuevos elementos a la tradición) desde allí se ha venido conservando de generación en generación en forma oral, con leves cambios en su organización pero conservando en esencia el significado original. En Rey Curré, se celebra desde finales del siglo pasado, en el año 1979.”²

Este baile tradicional se realiza anualmente entre finales de diciembre y los primeros días de enero, en un ritual que combina música, danza, máscaras artesanales y dramatización simbólica de la lucha entre los pueblos originarios y los colonizadores españoles. En esta representación, los "diablitos" -figuras elaboradas a mano con máscaras de madera, que simbolizan a los indígenas- representan la lucha simbólica entre los "diablitos" (representantes de los pueblos indígenas) que enfrentan al toro, representación del conquistador europeo. Esta dramatización ritualiza la memoria histórica, reafirma identidades colectivas y reinterpreta continuamente el pasado desde la mirada indígena.

El evento no solo tiene un profundo significado espiritual y cultural para estos pueblos indígenas, sino que también constituye un mecanismo de preservación de la lengua, el arte, la tradición oral, los conocimientos ancestrales y la cohesión social. Asimismo, es una expresión viva del patrimonio cultural costarricense y

¹Consultado el día 14/10/2025. Tomado del Sitio Web: https://es.wikipedia.org/wiki/Juego_de_los_diablitos_de_Boruca

²Consultado el día 14/10/2025. Tomado del Sitio Web: https://es.wikipedia.org/wiki/Juego_de_los_diablitos_de_Boruca

amerita el más alto grado de reconocimiento, protección y promoción por parte del Estado.

La tradición se transmite de generación en generación, mediante procesos orales, enseñanza comunitaria, talleres, participación en las celebraciones y elaboración artesanal de máscaras y vestimentas. Es una manifestación integradora: combina danza, música, máscaras de madera tallada, dramatización, ritualidad, conocimientos sobre materiales (madera, fibras, pigmentos), narrativas locales y participación del pueblo.

En el plano sociocultural, promueve la cohesión interna, el sentido de pertenencia, la transmisión de valores y la revitalización cultural frente a procesos de externalización cultural. Asimismo, posee un elevado potencial de turismo cultural -siempre que se gestione con respeto, consentimiento previo y beneficios para el pueblo- lo que puede dinamizar la economía local de forma sostenible.

En el sitio web del Rancho Brugra, se describen las principales características de esta actividad, las cuales nos permitimos transcribir ad litteram por su descripción detallada:

“¿Qué es la Fiesta o Baile de los Diablitos en Costa Rica?

La **Fiesta o Baile los Diablitos** es una ceremonia ancestral anual en la que se conmemora la lucha y resistencia históricas de los indígenas Boruca frente a los conquistadores españoles. Se celebra tanto en **Boruca** como en **Rey Curré** y es una forma de conservar las tradiciones de este pueblo indígena. Es la actividad de mayor participación entre los indígenas Borucas y en diciembre de 2017 fue declarada patrimonio cultural inmaterial de Costa Rica.

¿Cuándo se celebra la Fiesta o Baile de los Diablitos?

La fiesta o baile de los diablitos se celebra todos los años del 31 de diciembre al 2 de enero en **Boruca** (Costa Rica) y durante en 3 días variables (generalmente el primer fin de semana de febrero) en **Rey Curré**. Durante estos días, tanto locales como visitantes, pueden presenciar la lucha entre los indígenas Borucas y los conquistadores españoles.

¿Dónde se celebra la Fiesta o Baile de los Diablitos?

La Fiesta o Baile de los Diablitos se celebra en el Territorio Indígena Boruca, en Costa Rica. Tanto en el asentamiento de Boruca como en el de Rey Curré. Esta tradición conmemora la batalla entre los indígenas Borucas (representados por los «Diablitos») y los conquistadores españoles (representados por un toro).

¿Cuál es la importancia del Juego de los Diablitos?

Esta ceremonia es una forma de mantener viva la resiliencia que les ha permitido a los Borucas **conservar una identidad rica en costumbres propias** frente a la influencia de los no indígenas. Es importante que todas las personas del país y extranjeros ayuden a mantener viva esta tradición porque ayuda mejorar la calidad de vidas de las comunidades indígenas de Costa Rica.

La Fiesta o Baile de los Diablitos en Rey Curré

La Fiesta o Baile de los Diablitos se celebra en Rey Curré desde 1979 (más reciente que en Boruca) y a pesar de esto es recibida con mucho entusiasmo y pasión entre sus participantes. Los elementos y etapas de la ceremonia suelen ser las mismas, pero varían las fechas y lugares que se visitan.

Elementos de la Fiesta (Baile) de los Diablitos (Cabrú Rojc)



1- Máscaras

Las máscaras Borucas tradicionales son fundamentales en la ceremonia. El tallado de máscaras de madera es una tradición boruca desde la colonización española en Costa Rica y se utilizan durante la ceremonia de la Fiesta o Baile de los Diablitos (Cabrú Rojc). Todos los participantes deben elaborar su propia máscara.

2- ¿Qué visten los borucas en la celebración de los diablitos?

Además de la máscara, los participantes llevan una vestimenta elaborada con hojas de plátano o con gangoche. También pueden confeccionar trajes con textiles tradicionales. Los Borucas también utilizan un paño o trapo sobre la cabeza y hombros, esto antes de colocarse la máscara.

3- ¿Qué es el Juego de los Diablitos en Costa Rica?

La tradición del **juego o baile de los diablitos** (Cabrú Rojc) es un conjunto de actividades culturales y artísticas. Es una representación simbólica de la lucha entre los indígenas contra el invasor español. Los participantes o Cabrú Rojc (guerreros) representan a los indígenas y el toro simboliza a los conquistadores españoles, quienes luchan durante 3 días.

En el Juego de los Diablitos **se pueden encontrar varios personajes**, por ejemplo:

- Los **Cabrú Rojc menores**, son quienes luchan en el juego.
- El **Toro**, que representa a los conquistadores españoles. Previo al inicio, se eligen varias personas para encarnar este personaje.
- Los **Matadores**: Solo aparecen en el último día.
- Los **Arreadores**: Agrupan a los Cabrú Rojc cuando se apartan del grupo.
- El **Perro**: se muestra el último día; su labor es dirigir, con su olfato, a los Cabrú Rojc para encontrar el toro que ha escapado.
- Los **Cabrú Rojc mayores**: Son los dirigentes del juego.
- Los **músicos**, que tocan varios instrumentos como: flauta, tambor, cuernos y caracoles (cambutes).

4- Chicha

La **chicha** es un líquido fermentado hecho a base de maíz o plátano, este es sagrado en muchos pueblos originarios. Es un componente significativo para el juego de los diablitos, porque provee la energía que se necesita para resistir los tres días de enfrentamientos entre el toro y los diablitos. La chicha es preparada en varias casas y se sirve a los diablitos cuando las visitan. Los turistas también tienen la oportunidad de probar la chicha.

Etapas de la Fiesta (Baile) de los Diablitos



1. La Nacencia:

En la noche del día anterior al inicio de la ceremonia, nacen los Cabrú Rojc (guerreros), se anuncia con bombetas y usan como punto de referencia la colina Brugrá en Boruca o la colina alta en el centro de Rey Curré, desde allí los Cabrú Rojc afinan sus cambutes (caracoles), cuernos y salomas para prepararse para la batalla que se avecina.

2. Llegada del Toro:

El primer día de la ceremonia, en la mañana llega el toro, su objetivo es matar a los Cabrú Rojc.

3. La Batalla:

Cuando aparece el toro, y durante los siguientes tres días, los Cabrú Rojc luchan contra el toro, dirigidos por el Cabrú Rojc Mayor. Las batallas se tratan de varias luchas al día. Cada contienda es un viaje por la comunidad, y al final, el toro gana y mata a los Cabrú Rojc.

4. La Tumbazón:

Al final los Cabrú Rojc son derrotados por su adversario y sus cuerpos quedan en el suelo. El último en caer es el Cabrú Rojc Mayor, a este personaje se le vincula con el cacique.

5. La Retirada:

El toro escapa y se alberga en las montañas.

6. Regreso a la Vida:

Ante un llamado del Cabrú Rojc Mayor y su cambute (caracol), los Cabrú Rojc regresan a la vida y comienza la búsqueda del toro.

7. La Búsqueda:

Por sí mismos o con el apoyo de perros, los Cabrú Rojc comienzan a buscar al toro. Resulta ser una búsqueda implacable para matar y lograr la victoria ante su rival.

8. Encuentran al Toro:

Finalmente encuentran al toro. Se muestra enojado, adornado con hojas y ramas.

9. La Quemazón:

Los Cabrú Rojc y el pueblo ponen su atención en el toro, se disponen a sacrificarlo en una fogata.

10. El festejo de la victoria:

El toro “muerto” es llevado en llamas por los alrededores. Sus partes son vendidas u obsequiadas de forma alegórica a los espectadores. La chicha que todos toman representa la sangre del toro. Los restos del toro son quemados en una fogata.”³

Asimismo, en conexidad con lo descrito anteriormente, nos permitimos transcribir literalmente otra descripción detallada de esta actividad en cuanto a los personajes y sus preparativos:

“(…) Dos personajes principales aparecen en escena, el toro, que representa al español y los diablos representantes de la comunidad indígena.

Los diablos tienen su propia organización jerárquica. Los diablos mayores son varios, uno de ellos como jefe y los otros son sus ayudantes. Hay también diablos y diabras menores (hombres vestidos de mujer). Los diablos mayores son los responsables directos de la buena marcha del juego, deben controlar la disciplina y son los encargados de ejecutar el castigo correspondiente al diablo que rompa las reglas.

La forma de vestir es sencilla, sobre sus ropas se ponen a manera de bata, un saco de gangoche y una máscara de madera de balsa o de cedro. Antiguamente los diablos mayores y menores se vestían con hojas de tallo seco ya que no se conocía el gangoche.

La figura de la máscara es de la imaginación personal de quien la confecciona.

Los mismos diablos la construyen, adornándolos con cualquier rasgo facial. Antes de ponerse la máscara, se cubren la cabeza y el cuello con un pañuelo o trapo extenso. Los diablos mayores de Boruca usan por tradición una chaqueta como distintivo de jerarquía, y los mayores de Rey Curré usan un saco de gangoche normal. Ambos mayores, de ambos pueblos llevan la cara descubierta. La testa del toro es tallada en madera de cedro o de otro tipo y muchas veces pintada o sin pintar.

³Consultado el 14/10/2025. Tomado del Sitio Web: <https://ranchobrugra.com/fiesta-de-los-diablitos/>

Además de los jugadores participan músicos como un pitero (flauta), un cajero (tambor), un guitarrista, un violinista y un acordeonista.”⁴

“Fechas antes de la celebración del juego, el diablo mayor hace una lista de todos los indígenas que desean participar. Tres días antes de la actividad, los admitidos como diablos empiezan a llegar a la casa del jefe de los diablos con donaciones en especies y dinero para preparar los tamales, chicha y comida para los tres días de la fiesta. En Boruca, quienes se encargan de la logística es la Comisión de Diablos en conjunto con los jugadores.

El día antes de la celebración, en horas de la mañana "hacen el toro", la máscara del toro, tallada en madera con cuernos naturales de res y una armazón de varillas de guayabo, cubierto con saco de gangoche. En ese mismo día, a las 8 p.m. los diablos mayores y menores se reúnen de nuevo en el rancho del jefe de los diablos para hacer las advertencias y recordar la responsabilidad de cada diablo, para no romper las reglas establecidas en lo que se refiere a la disciplina.

Algunas de estas reglas son: obedecer las órdenes de los diablos mayores y arriadores, no emborracharse, no salirse del juego sin el debido permiso, no agredir a los extranjeros, no quedarse en las casas una vez que termine la visita.

En esta misma reunión deciden quién será el cajero (tamborilero), el pitero (flautista), el violinista, el maraquero, el acordeonista, los arrieros, vendedores y carniceros.”⁵

Ahora bien, en la actualidad, pese a que el Baile de los Diablitos es ya ampliamente reconocido culturalmente, y fue declarada el 14 de diciembre del 2017 como Patrimonio Cultural Inmaterial para las comunidades de Boruca y Rey Curré, mediante Decreto N° 40766-C, todavía carece de una protección normativa específica que concrete deberes estatales, garantice sostenibilidad presupuestaria y favorezca la participación indígena.

⁴Consultado el día 14/10/2025. Tomado del Sitio Web: https://es.wikipedia.org/wiki/Juego_de_los_diablitos_de_Boruca

⁵Consultado el día 14/10/2025. Tomado del Sitio Web: https://es.wikipedia.org/wiki/Juego_de_los_diablitos_de_Boruca

Esta laguna normativa coloca esta expresión en situación de vulnerabilidad frente a presiones externas (comercialización desmedida, pérdidas de saberes tradicionales, desplazamientos territoriales, cambio generacional).

Por esa razón, por medio de esta iniciativa de ley se pretende declarar de interés público y cultural esta manifestación cultural para que sirva de herramienta de política pública para consolidar su continuidad, fortalecer los pueblos indígenas, promover la diversidad cultural nacional y dignificar la cultura originaria en el tejido social costarricense.

En ese sentido, y para fundamentar esta declaratoria, conviene referirse a diversos instrumentos legales y normativos, por ejemplo:

Costa Rica ratificó la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial, mediante la ley número N° 8560 de 16 de noviembre de 2006.

- Dicha convención entiende por patrimonio cultural inmaterial “los usos, representaciones, expresiones, conocimientos y técnicas -junto con los instrumentos, objetos, artefactos y espacios culturales que les son inherentes- que las comunidades, los grupos y en algunos casos los individuos reconozcan como parte integrante de su patrimonio cultural”, que se transmite de generación en generación y es recreado constantemente.
- La Ley N.º 7555 (Ley de Patrimonio Histórico Arquitectónico) también enmarca competencias estatales para la protección del patrimonio cultural material e intangible, especialmente a través de la Dirección de Patrimonio Cultural del Ministerio de Cultura y Juventud.
- En Costa Rica, existe la Comisión Nacional de Patrimonio Cultural Inmaterial (CONAPACI), órgano técnico coordinador para la salvaguardia del patrimonio intangible, cuya estructura y funciones fueron fortalecidas mediante el Decreto N° 41090-C, que reforma el decreto que crea la CONAPACI.
- En el marco del derecho constitucional, la Constitución Política de Costa Rica promueve la protección a la diversidad étnica y cultural, el respeto a las minorías, así como la obligación del Estado de preservar el acervo cultural nacional.

En consecuencia, la declaratoria propuesta armoniza con la normativa constitucional, legal e internacional suscrita por Costa Rica, al elevar el Baile de los Diablitos a una categoría de interés público y cultural con mecanismos institucionales de protección, difusión y fortalecimiento.

Por las razones expuestas, someto a consideración de las señoras diputadas y los señores diputados el presente proyecto de ley.

LA ASAMBLEA LEGISLATIVA DE LA REPÚBLICA DE COSTA RICA

DECRETA:

**DECLARATORIA DE INTERÉS PÚBLICO Y CULTURAL DEL BAILE DE LOS
DIABLITOS COMO EXPRESIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL
DE LOS TERRITORIOS INDÍGENAS DE BORUCA Y REY CURRÉ
DE COSTA RICA**

ARTÍCULO 1.- Declaración de interés público

Se declara de interés público y cultural el Baile de los Diablitos, como expresión tradicional del patrimonio cultural inmaterial de los territorios indígenas de Boruca y Rey Curré de Costa Rica, para lo cual, el Estado, por medio de sus instituciones públicas, podrá promover el apoyo financiero y proteger la práctica, transmisión, documentación y difusión del Baile de los Diablitos, garantizando la participación activa de estos pueblos indígenas.

ARTÍCULO 2.- Participación de las instituciones públicas

Se insta a todas las instituciones públicas del país para que, dentro del marco jurídico respectivo, gestionen los mecanismos de apoyo y cooperación con la realización anual del Baile de los Diablitos, así como para programas de educación intercultural, capacitación artística, promoción turística respetuosa y preservación del patrimonio intangible indígena, en el marco de esta celebración.

Rige a partir de su publicación.



Sonia Rojas Méndez
Diputada